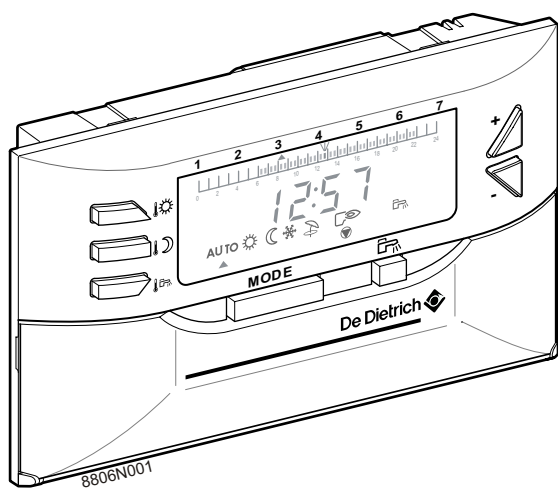


FM 50

Italiano

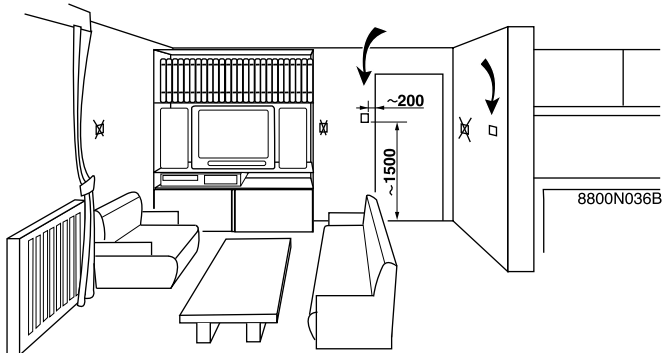
Comando a distanza comunicante

Indice

1	Scelta dell'ubicazione	3
2	Fissaggio del supporto murale e collegamento elettrico	3
3	Collegamento elettrico alla caldaia	4
3.1	CITY / CITADINE	4
3.2	Ecodens / Solnéo	5
3.3	MCR / MCR BIC	6
4	Prima attivazione: Inserimento delle pile	7
5	Regolazioni "installatore"	8
5.1	Calibratura	8
5.2	Reimpostazione totale	8
5.3	Regolazione dei parametri della regolazione EASYMATIC	8

1 Scelta dell'ubicazione

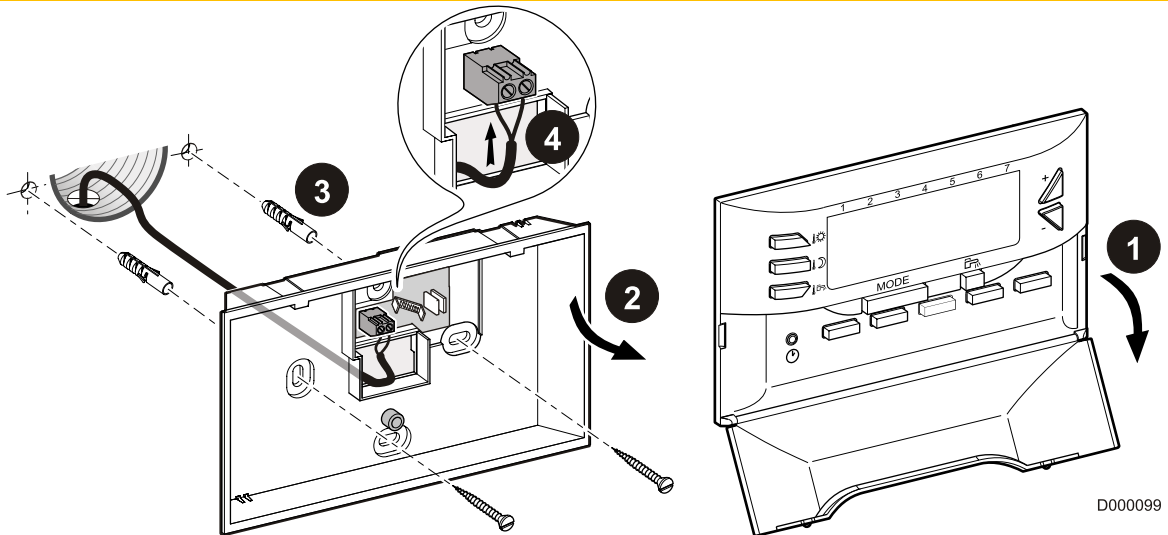
Il comando a distanza sarà installato su una parete interna a circa 1.5 m dal pavimento nella stanza pilota accuratamente scelta.



■ Posizionamenti sconsigliati

Incassato, esposto ai raggi del sole, riscaldato dal passaggio di una canna fumaria, esposto a correnti d'aria fredda o calda di condotti d'aerazione, in prossimità di un camino aperto, d'una fonte di calore (televisore), dietro verniciature.

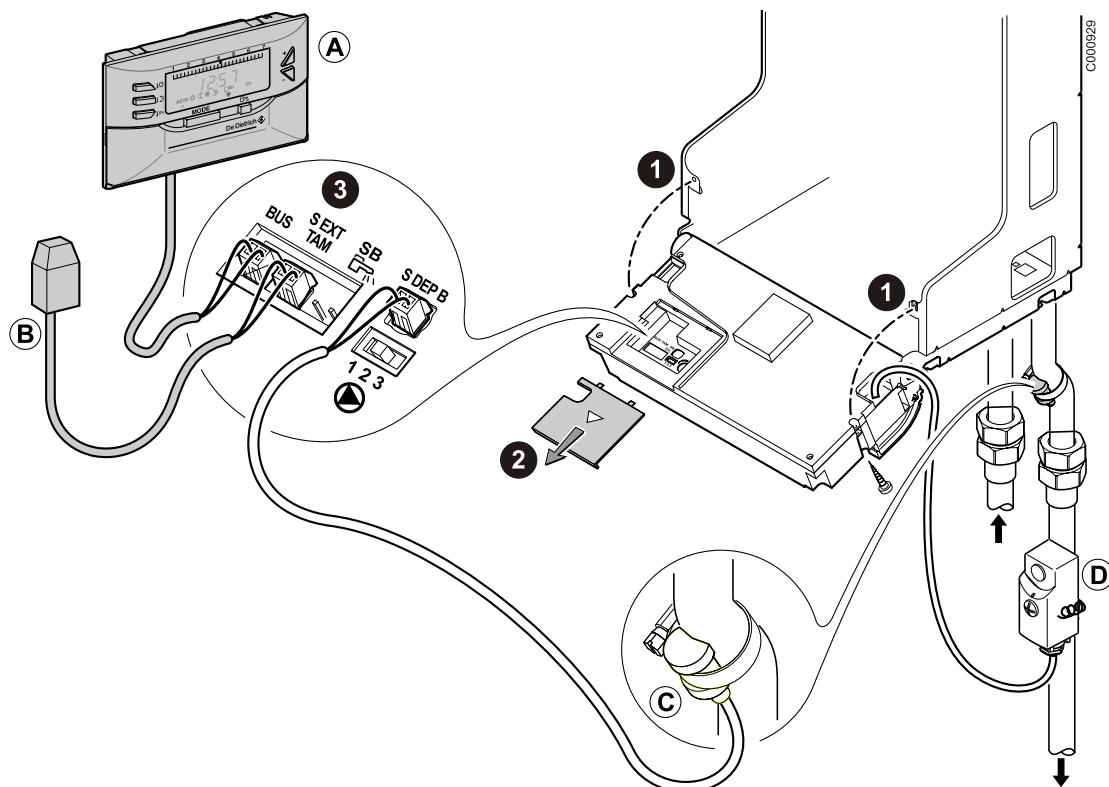
2 Fissaggio del supporto murale e collegamento elettrico



- ❶ Aprire la sportellina della scatola.
 - ❷ Rimuovere la parte comando.
 - ❸ Fissare il supporto a muro.
 - ❹ Collegare un cavo telefonico 2 fili o un cavo elettrico di sezione che possa arrivare a $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ sul connettore a 2 ingressi. I fili sono intercambiabili.
- Rimontare la parte comando procedendo in senso inverso allo smontaggio.

3 Collegamento elettrico alla caldaia

3.1 CITY / CITADINE



❶ Svitare le 2 viti di fissaggio laterali. Ribaltare il pannello di comando in avanti.

❷ Tirare lo sportellino verso di sé.

❸ Collegamento del comando a distanza **A**:

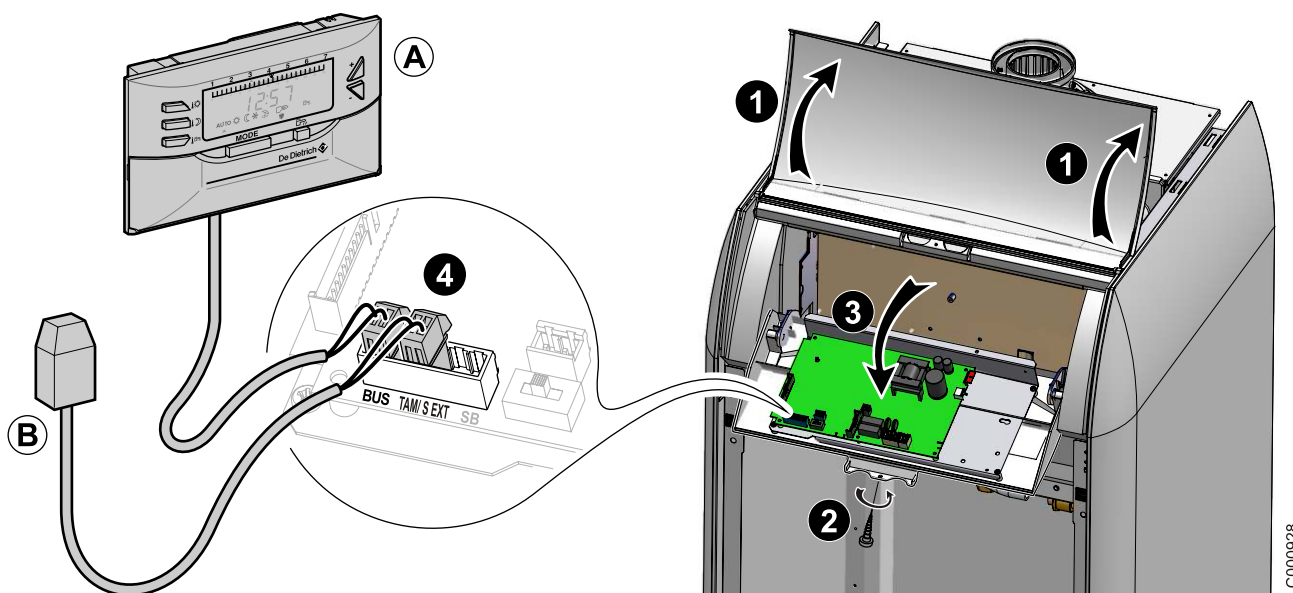
- Collegare i 2 fili del comando a distanza sul connettore giunto. I fili sono intercambiabili.
- Inserire il connettore nei 2 spinotti contrassegnati con **BUS**. Lasciare il connettore **TAM** dove si trova.

► Collegamento della sonda esterna **B**:

(solo con una regolazione EASYMATIC e su caldaia CITY/II-CITY Condens-Citadine).

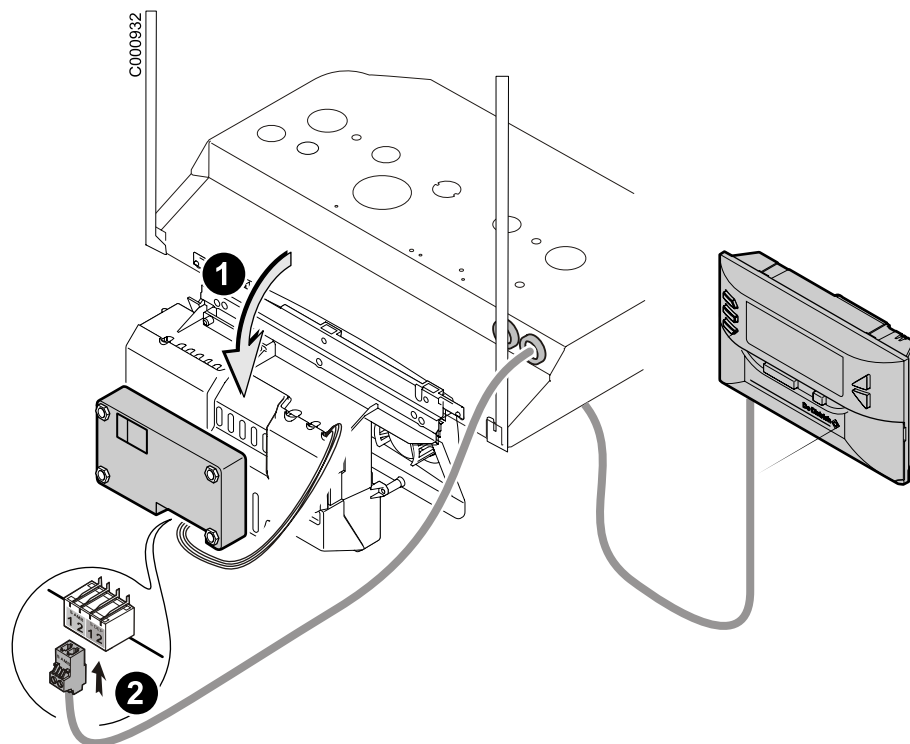
- Rimuovere il ponte del connettore codice **S EXT/TAM**.
- Collegare i 2 fili della sonda sul connettore. I fili sono intercambiabili.

⚠ Il cavo di collegamento comando a distanza/caldaia deve essere separato di almeno 10 cm dai cavi con tensione di 230 V.



- ❶ Sollevare lo sportello.
- ❷ Svitare la vite di fissaggio del frontale del pannello di comando.
- ❸ Ribaltare il pannello di comando in avanti.
- ❹ Collegamento del comando a distanza **A**:
 - Collegare i 2 fili del comando a distanza sul connettore giunto. I fili sono intercambiabili.
 - Inserire il connettore nei 2 spinotti contrassegnati con **BUS**. Lasciare il connettore **TAM** dove si trova.
- Collegamento della sonda esterna **B**:
 - Rimuovere il ponte del connettore codice **S EXT/TAM**.
 - Collegare i 2 fili della sonda sul connettore. I fili sono intercambiabili.

⚠ Il cavo di collegamento comando a distanza/caldaia deve essere separato di almeno 10 cm dai cavi con tensione di 230 V.



- ❶ Ribaltare lo sportellino del pannello di comando.
Aprire il coperchio di protezione.
- ❷ Collegare i 2 fili del comando a distanza sul connettore giunto. I fili sono intercambiabili.
Inserire il connettore nei 2 spinotti contrassegnati con **S.AMB**.

⚠ Il cavo di collegamento comando a distanza/caldaia deve essere separato di almeno 10 cm dai cavi con tensione di 230 V.

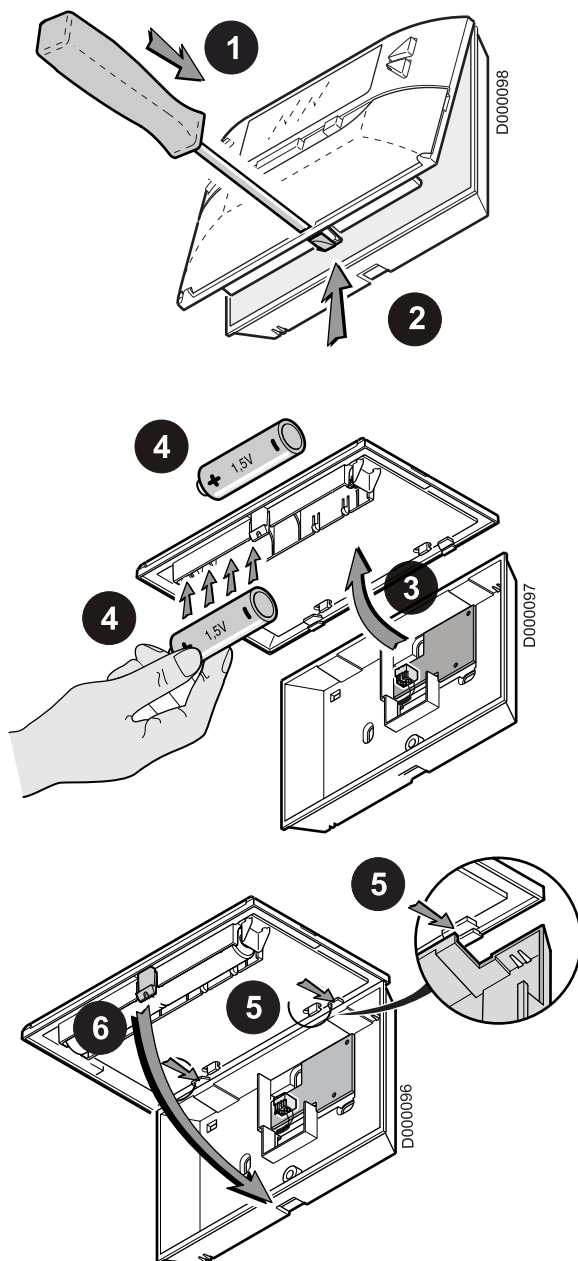
4 Prima attivazione: Inserimento delle pile

Sono comprese in consegna 2 pile, che devono essere inserite seguendo le istruzioni riportate di seguito e rispettando le polarità + e - indicate nel vano.

Dopo aver inserito le pile, sul display appare il messaggio "attivaz.", per il tempo necessario al recupero dei parametri della caldaia.

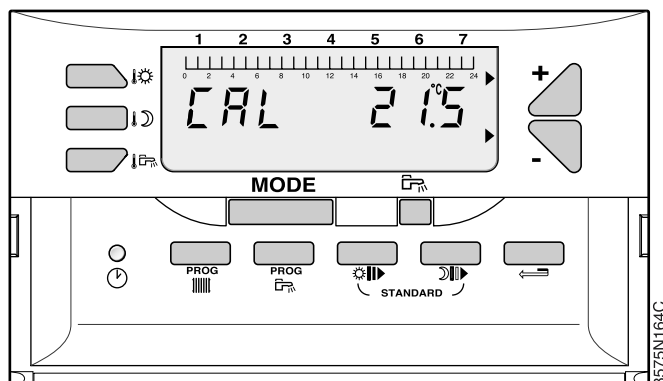
i Quando è necessario sostituire le pile, il simbolo della pila lampeggia sul display.

! Utilizzare le pile appositamente fornite oppure pile alcaline reperibili in commercio di tipo LR6 AA 1.5 V. Non utilizzare pile ricaricabili.



5 Regolazioni "installatore"

5.1 Calibratura



■ Calibratura della sonda ambiente

Misurare con un termometro la temperatura ambiente nella stanza in cui è stato installato il regolatore.

Premere contemporaneamente i tasti e per 5 secondi.

Far corrispondere il valore visualizzato con quello misurato dal termometro servendosi dei tasti + e -.

■ Regolazioni dell'orologio

Premere contemporaneamente i tasti e .

Con i tasti + e -, regolare la correzione dell'orologio, espressa in minuti al mese (esempio: se l'ora si posticipa di 3 minuti ogni 2 mesi, regolare -1.5).

5.2 Reimpostazione totale

Per eseguire un reset totale (reinizializzazione di tutti i parametri), premere contemporaneamente i 3 tasti seguenti:

+ MODE +

5.3 Regolazione dei parametri della regolazione EASYMATIC

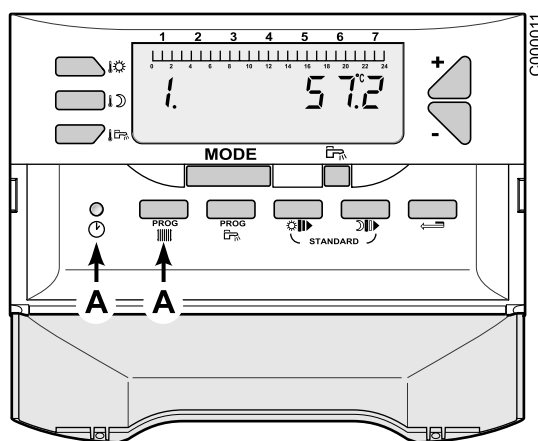
Le regolazioni seguenti riguardano diverse funzioni tra cui la configurazione dell'impianto. Possono essere modificate solo da personale qualificato.

I diversi parametri e regolazioni restano in memoria anche dopo interruzione di corrente.

I diversi parametri regolabili sono presentati in ordine d'apparizione nella seguente "Tabella regolazioni installatore".

L'accesso alle regolazioni s'effettua premendo per 5 secondi i tasti orologio e Programma Riscaldamento posti sotto lo sportellino.

I dati sono memorizzati dopo 2 minuti o premendo il tasto **MODO**.



A = Accesso al livello installatore con pressione simultanea per 5 secondi

5.3.1 Tabella regolazioni installatore

Premere	Numero di parametro	Designazione	Taratura di fabbrica	Campo di regolazione
PROG 	1.	Misura temperatura caldaia	/	/
PROG 	2.*	Misura temperatura di mandata B	/	/
PROG 	3.*	Pendenza circuito riscaldamento A	1.5	0 - 4
PROG 	4.*	Pendenza circuito valvola B	0.7 - 0	
PROG 	5.	Temperatura massima del circuito di riscaldamento A	75 °C	40 - 90 °C
PROG 	6.*	Temperatura massima del circuito valvola B	50 °C	40 - 90 °C
PROG 	7.	Autoadattamento e taratura della sonda ambiente. L'autoadattamento è possibile solo per il circuito con sonda ambiente (solo con modulo di comando Easymatic installato nel volume riscaldato). i Dopo avere modificare questo parametro con tasti + / -	1A	1A: Sonda ambiente per circuito A,adattamento libero 0A: Sonda ambiente per circuito A,adattamento bloccato 1B: Sonda ambiente per circuito B,adattamento libero 0B: Sonda ambiente per circuito B, adattamento bloccato
PROG 	8.	Influenza sonda ambiente (solo quando il modulo di comando Easymatic è utilizzato come sonda ambiente)	3	0 - 10
PROG 	9.	Scelta modo Notte Abbassamento o Notte Arresto (solo con influenza sonda ambiente = 0)	1	0 = Notte Arresto 1 = Notte Abbassamento
PROG 	10.	Temperatura d'erogazione antigelo ambiente (solo con influenza sonda ambiente diversa da 0)	6 °C	5 - 20 °C
PROG 	11.	Temperatura d'erogazione antigelo esterna	3 °C	-8 - +10 °C
PROG 	12.	Priorità sanitaria (solo con bollitore a.c.s.)(1)	1	0 = non prioritaria 1 = prioritaria
PROG 	13.	Protezione antilegionella	0	0 = non attiva 1 = attiva
PROG 	14.	Temporizzazione dell'arresto delle pompe riscaldamento e acqua calda sanitaria(2)	4 minuti	0 - 10 minuti
PROG 	15.	Controllo del numero della memoria comando a distanza comunicante	/	/
PROG 	16.	Controllo del numero della memoria unità centrale	/	/

* La riga è visualizzata solo per le opzioni, i circuiti o le sonde effettivamente collegate.

(1) Non attivata su City-Citadine-MCR-Ecodens

(2) MCR: Unicamente Pompa di riscaldamento

■ Parametro 1: Temperatura caldaia

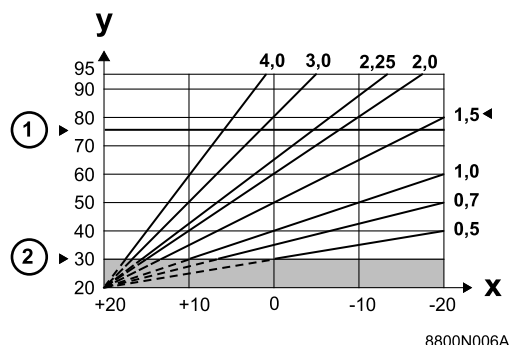
Permette di visualizzare la temperatura dell'acqua nella caldaia.

■ Parametro 2: Temperatura di mandata B

Permette di visualizzare la temperatura di mandata acqua calda sanitaria del circuito di riscaldamento.

■ Parametro 3: Pendenza di riscaldamento del circuito A

Temperatura riscaldamento "caldaia"



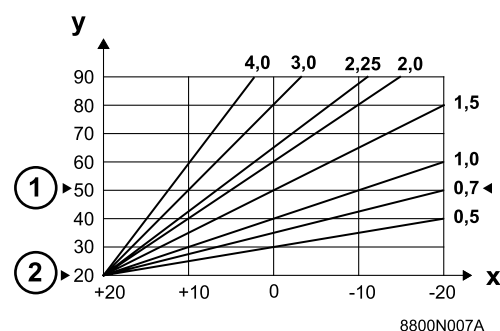
8800N006A

- ① Temperatura massima della caldaia
Taratura di fabbrica: 75 °C
- ② Temperatura minima della caldaia a regime diurno
Taratura di fabbrica: 30 °C
- X Temperatura esterna (°C)
- Y Temperatura mandata acqua (°C)

i La pendenza del riscaldamento è regolata inizialmente a 1.5

■ Parametro 4: Pendenza circuito valvola B

Curva di riscaldamento circuito valvola B



8800N007A

- ① Temperatura di uscita massima dopo la valvola
Taratura di fabbrica: 50 °C
- ② Temperatura di mandata minima dopo valvola
Taratura di fabbrica: 20 °C
- X Temperatura esterna (°C)
- Y Temperatura mandata valvola (°C)

i La pendenza del circuito valvola B è regolata inizialmente a 0.7.

■ Parametro 5: Temperatura massima del circuito di riscaldamento A

La temperatura di mandata del circuito di riscaldamento può essere limitata.

i In caso di modifica della temperatura massima, modificare anche, se necessario, l'arresto del termostato caldaia che ne fissa la temperatura massima a 75 °C. Per farlo, togliere la maniglia del termostato tirando in su e spostare con una pinza l'arresto nel foro corrispondente alla temperatura limite desiderata.

i In caso d'installazione classica senza sonda esterna, consigliamo di regolare la temperatura massima del circuito riscaldamento ad un valore non superiore a 75 °C.

■ Parametro 6: Temperatura massima di mandata dopo valvola B

Per il circuito B, quest'impostazione limita la temperatura di mandata del circuito corrispondente.

! In caso di impianto a pavimento è imperativo mantenere l'impostazione predefinita della temperatura massima di mandata dopo la valvola miscelatrice a 50 °C.

La normativa impone anche un dispositivo di sicurezza indipendente dal regolatore, con riarmo manuale che interrompa in ogni caso la fornitura di calore nel circuito del pannello quando la temperatura massima dell'acqua raggiunge 65°C.

Per rispondere a questa esigenza si deve collegare elettricamente un termostato di sicurezza sul contatto TS del connettore della pompa.

■ Parametro 7: Autoadattamento e taratura della sonda ambiente

- Libero (regolazione 1) : viene autorizzata la regolazione automatica dell'intensità di riscaldamento.
- Bloccato (regolazione 0) : intensità di riscaldamento fissa. Si può modificare solo manualmente.
- Sonda ambiente per circuito A: regolazione A
- Sonda ambiente per circuito B: regolazione B

■ Parametro 8: Influenza sonda ambiente

Permette d'aggiustare l'influenza della sonda ambiente sulla temperatura dell'acqua della caldaia o mandata circuito valvola.

0: la temperatura ambiente non è presa in considerazione (es : comando a distanza mal collocato)

1: influenza bassa

3: considerazione media (consigliata)

10: funzionamento tipo termostato ambiente

■ Parametro 9: Scelta modo Notte Abbassamento o Notte Arresto

Permette la selezione di una delle funzioni seguenti a regime notturno se la sonda ambiente non è presa in considerazione.

- Notte Abbassamento (regolazione 1) : riscaldamento assicurato nel periodo notturno (la temperatura mandata acqua sarà in funzione della pendenza scelta). La pompa gira continuamente.
- Notte Arresto (regolazione 0) : la pompa ed il riscaldamento sono fermi, non è presa in considerazione alcuna richiesta di riscaldamento. L'antigelo dell'impianto è comunque assicurato e provoca un funzionamento tipo Abbassamento.
- Se è collegata una sonda ambiente, il regime Notte Arresto è attivato quando viene superata la temperatura ambiente, mentre il regime Notte Abbassamento è attivato quando la temperatura ambiente è inferiore alla sua erogazione

i Questo parametro non è visualizzato se il circuito comprende una sonda ambiente.

■ Parametro 10: Temperatura impostata antigelo ambiente

Permette di regolare la temperatura ambiente minima mantenuta in modo antigelo. Questa temperatura è controllata solo se il parametro 8 è diversa da 0.

Se il parametro 8 "INFLUENZA Sonda AMBIENTE" è uguale a 0, il parametro non appare e la temperatura d'erogazione è fissata a 6°C (non regolabile).

■ Parametro 11: Temperatura d'erogazione antigelo esterna

Al di sotto di questa temperatura le pompe funzionano continuamente ed è rispettata la temperatura minima del circuito.

In caso di funzionamento Notte Arresto (regolazione 0), il modo Notte Abbassamento (regolazione 1) diventa attivo.

■ Parametro 12: Priorità sanitaria

Permette le seguenti selezioni quand'è collegato un bollitore:

- Acqua calda sanitaria prioritaria (regolazione 1):
priorità assoluta al riscaldamento d'acqua calda sanitaria : arresto pompa riscaldamento.
- Acqua calda sanitaria non prioritaria (regolazione 0):
Il riscaldamento non è interrotto durante il carico del bollitore.

! La temperatura nei radiatori potrà raggiungere il valore massimo programmato per la caldaia durante il carico del bollitore acqua calda sanitaria.

■ Parametro 13: Antilegionella

Non attivo sulla gamma City2.24-Citadine2.24

Il bollitore acqua calda sanitaria è riscaldato a 70 °C ogni sabato dalle 4 alle 5. La funzione "antilegionella" permette di combattere la comparsa nel bollitore dei batteri responsabili della legionella.

- i** Quando si desidera attivare la funzione "antilegionella" occorre:
- aumentare la regolazione del termostato caldaia a 80 °C.
 - prevedere un dispositivo di miscelazione che impedisca la distribuzione dell'acqua a temperatura superiore a 60 °C nella rete di distribuzione d'acqua calda sanitaria°C.

■ Parametro 14: Temporizzazione pompa riscaldamento e pompa acqua calda sanitaria

- che potrebbe provocare l'attivazione non tempestiva del termostato di sicurezza.
- la temporizzazione d'arresto della pompa di carico acqua calda sanitaria evita, dopo l'arresto del carico del bollitore, d'inviare acqua troppo calda nel circuito di riscaldamento. Evita anche un surriscaldamento nella caldaia che potrebbe provocare l'attivazione tempestiva del termostato di sicurezza.

■ Parametro 15: Controllo del numero della memoria comando a distanza comunicante

Permette di visualizzare il numero di memoria sul regolatore EASYMATIC.

■ Parametro 16: Controllo del numero della memoria unità centrale

Permette di visualizzare il numero di memoria.

MCR / MCR BIC: Controllo del numero della memoria della scheda interfaccia.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

www.dedietrich-thermique.fr



Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

ÖAG AG

www.oeag.at



Schemmelstrasse 66-70
A-1110 WIEN
☎ +43 (0)50406 - 61624
✉ +43 (0)50406 - 61569
dedietrich@oeag.at

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.dedietrich-remeha.de



Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com



39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be



Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru



8 Gilyarovskogo Str. 7
R- 129090 MOSCOW
☎ +7 495.974.16.03
✉ +7 495.974.66.08
dedietrich@nnt.ru

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com



Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWYZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com

Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com



Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

AD001-AA

© Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing.

Subject to alterations.

29/09/08



300008845- 001- C

De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30